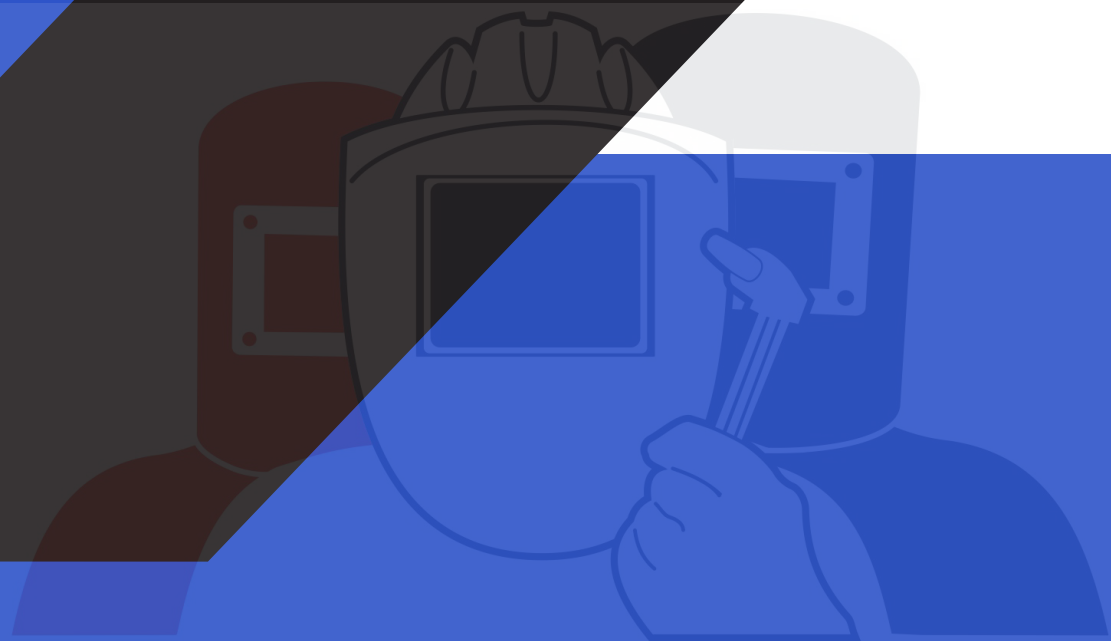


**ПТК**



**SVARMA** ru

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**МАСКА СВАРЩИКА  
ХАМЕЛЕОН SUPER VISION**

**Эксперты в сварке** SK1000

---

**ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС  
С ПОКУПКОЙ!**

Маски сварщика были разработаны, изготовлены и протестированы с учетом новейших технологий и повышенных требований к уровню безопасности. Безопасная и надежная работа гарантируется при правильной эксплуатации продукции. Мы настоятельно рекомендуем не нарушать нормы безопасности при проведении сварочных работ. Несоблюдение требований может привести к серьезному ущербу для здоровья и жизни людей, целостности имущества.

---

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Маски сварщика предназначены исключительно для защиты сварщика во время сварки, шлифовки металлов и плазменной резки, иное применение продукции не предусмотрено и не допускается.

Использовать строго по назначению, возраст 18+, при наличии физиологических особенностей и по вопросам здоровья - обратиться к вашему лечащему врачу.

Не требует ухода. При утилизации необходимо соблюдать требования действующих государственных и региональных норм и правил безопасности труда, экологической, санитарной и пожарной безопасности. Литиевые элементы питания необходимо утилизировать отдельно, через специальные пункты приема отработанных элементов питания.

---



# SVARMA ru

## Эксперты в сварке

---

## СОДЕРЖАНИЕ

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ СВАРОЧНЫХ РАБОТ	5
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	6
УСТАНОВКА И НАСТРОЙКИ	8
КОМПЛЕКТАЦИЯ	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
РЕКОМЕНДАЦИИ	11
НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	12
ХРАНЕНИЕ	13
ТРАНСПОРТИРОВКА	13
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	14
СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРА	14
СЕРВИСНЫЕ ТАЛОНЫ	15

## ВНИМАНИЕ!

1. Перед использованием маски сварщика внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
2. Не допускается внесение изменений или выполнение каких-либо действий при использовании маски сварщика, не предусмотренных данным руководством.
3. По всем вопросам, которые возникли в ходе эксплуатации маски сварщика, Вы можете получить консультацию у специалистов отдела продаж компании ООО «Сварка-Комплект». Отдел взаимодействия с клиентами: +7 (495) 363-38-27, +7 (812) 326-06-46, info@ptk.group.
4. Производитель не несет ответственность за травмы, ущерб, упущенную выгоду или иные убытки, полученные в результате неправильной эксплуатации маски сварщика или самостоятельного внесения изменений в конструкцию продукции, за возможные последствия или некорректное выполнение рекомендаций, изложенных в руководстве.
5. Производитель ведет дальнейшую работу по усовершенствованию конструкции и функционала продукции, поэтому некоторые конструктивные изменения могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации.

**ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОСТАВЛЯЕТСЯ В КОМПЛЕКТЕ С МАСКОЙ СВАРЩИКА. РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО СОПРОВОЖДАТЬ ПРОДУКЦИЮ ПРИ ПРОДАЖЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ, ГАРАНТИЙНОМ И СЕРВИСНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ.**

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Регламент Таможенного союза: TP TC 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Продукция изготовлена в соответствии с EN 379:2003+A1:2009 «Средства индивидуальной защиты глаз. Автоматические сварочные фильтры». ГОСТ 12.4.023-84 «Система стандартов безопасности труда. Щитки защитные лицевые. Общие технические требования и методы контроля» пункт 2.5. ГОСТ 12.4.253-2013 «Система стандартов безопасности труда. Средства индивидуальной защиты глаз. Общие технические требования» пункты 5.3.2, 5.2.6.1 и 5.2.6.2. При эксплуатации масок сварщика соблюдайте меры предосторожности:

- Маска сварщика не предназначена для защиты во время лазерной сварки и резки.
- Избегайте положений, которые могут повредить незащищенные участки лица и тела во время работы воздействием искр, брызг металла, прямого и отраженного излучения.
- Рекомендуется надевать маску сварщика поверх головного убора.
- Перед каждым использованием маски необходимо проверить работоспособность маски, светофильтра:
  - Проверить срабатывание затемнения. Если отсутствует срабатывание автоматического затемнения светофильтра при поджиге дуги, то незамедлительно прекратить работу.
  - Проверьте все составляющие маски, речного наголовника и светофильтра на предмет износа или повреждений. Все поврежденные детали необходимо заменить.
  - Перед началом работы необходимо очищать от загрязнения датчики на передней части светофильтра. Не используйте сильные чистящие растворы.
- Избегайте попадания влаги и воды на светофильтр. Маску сварщика не рекомендуется использовать под дождем.
- Заменяйте внешнее поликарбонатное защитное стекло при появлении трещин и царапин.
- Не подвергайте маску сварщика и светофильтр ударным нагрузкам.
- Используйте маску только в диапазонах температур от -5 до +55°C.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

Полную ответственность за соблюдение всех правил техники безопасности и рекомендаций несут потребители оборудования ПТК. Дополнительно к стандартным правилам, которые относятся к организации рабочего места, необходимо соблюдать следующие рекомендации:

- К работе с оборудованием допускаются лица не моложе 18 лет, которые изучили руководство по эксплуатации, устройство оборудования, правила и технику безопасности, прошли инструктаж по технике безопасности, имеют доступ к самостоятельной работе.
- Всегда вытирайте воду и капли дождя сразу после их обнаружения, а также проверяйте изоляцию соединений мегаомметром. Сразу же прекращайте сварку при обнаружении каких-либо аномальных явлений.

- Для защиты органов зрения и лица обязательно применение защитных масок. Также необходимо предусмотреть защиту от воздействия сварочной дуги посторонних лиц. С этой целью устанавливаются специальные экраны или щиты, не допускающие ослепления помощников сварщика.
- Регулярно удаляйте пыль и загрязнения с маски/светофильтра при помощи специальных очищающих салфеток или чистого и сухого сжатого воздуха. Давление воздуха должно быть уменьшено до величины, безопасной для деталей оборудования.
- Если оборудование не используется в течение длительного времени, храните его в оригинальной упаковке в сухом месте.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Сварочная маска – это средство индивидуальной защиты глаз и лица от брызг расплавленного металла и горячих частиц, от неионизирующих излучений, от механических воздействий, от ультрафиолетового излучения.

Сварочные маски тип SK1000 SUPER VISION – это маски сварщика хамелеон с автоматическим затемнением. В очки установлен светофильтр с технологией естественной цветопередачи. Это высокотехнологичный продукт, изготовленный с использованием технологии спектральной фильтрации, фотоэлектрических датчиков и устройств управления. Светофильтр переходит из светлого состояния в темное, при попадании света от дуги на фотоэлектрические датчики, чтобы защитить глаза сварщика от яркого света дуги и вредного инфракрасного/ультрафиолетового излучения. Кроме того, по окончании сварки состояние светофильтра меняется с темного на светлое.

Оптический класс светофильтра позволяет использовать маски для ручной дуговой сварки (ARC/MMA), полуавтоматической (MIG/MAG) и плазменной резки (CUT). Питание светофильтра в маске происходит от съемного элемента питания – литиевой батарейки CR2450.

**Маркировка  
светофильтров**

**1/1/1/2**

1 – Оптический класс

1 – Класс рассеивания

1 – Класс однородности

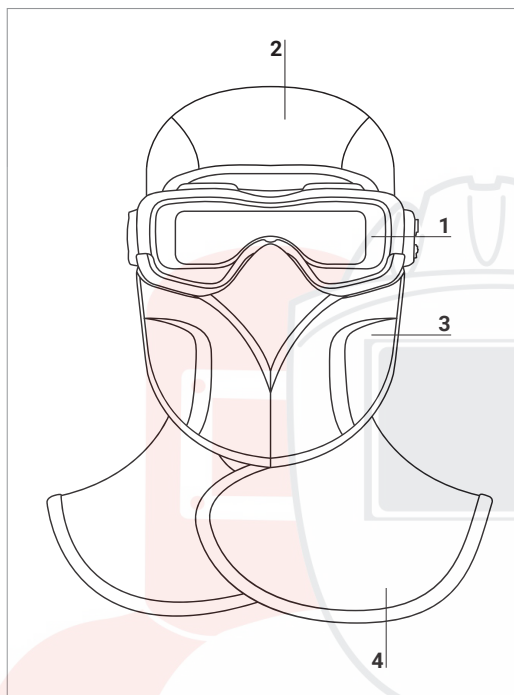
2 – Класс угловой однородности

**Маркировка степени  
затемнения**

**5–9 / 9–13 DIN**

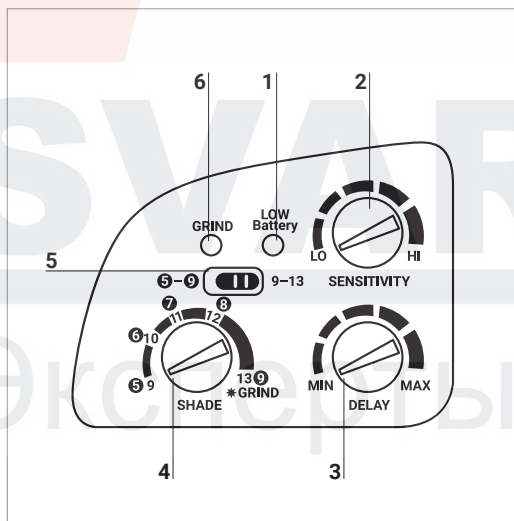
5 / 9 – Минимальная степень затемнения в закрытом состоянии

9 / 13 – Максимальная степень затемнения в закрытом состоянии



**Составные части маски  
SK1000 SUPER VISION**

1. Сварочные очки
2. Защитный пластиковый наголовник
3. Наружная защитная маска
4. Защитный капюшон



**Управление сварочными очками на маске  
SK1000 SUPER VISION**

1. Индикация уровня заряда батареи
2. Регулировка чувствительности
3. Регулировка времени задержки
4. Регулировка степени затемнения
5. Переключатель степени затемнения 5/9 и 9/13
6. Переключатель со сварки на резку

## УСТАНОВКА И НАСТРОЙКИ

### Руководство по сборке

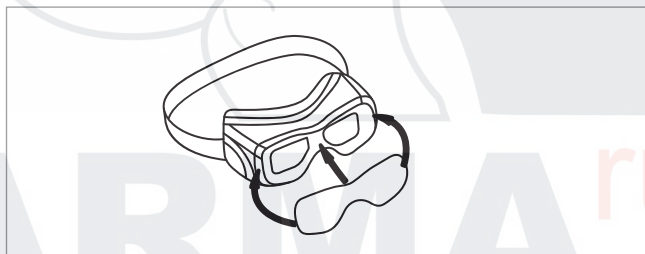
Установите эластичное оголовье, вставив пластиковую пряжку на концах оголовья в зажимы с обеих сторон очков. Эластичное оголовье можно застегнуть или ослабить, отрегулировав пряжку в середине повязки. Закрепите защитную маску на очках. При длительных работах рекомендуется использовать защитный капюшон.

### ВНИМАНИЕ!

1. Сварочные очки обеспечивают ограниченную защиту глаз и лица сварщика. Неправильное использование продукции может привести к серьезным травмам и ущербам для здоровья.
2. Сварочные очки не подходят для лазерной сварки.
3. Никогда не размещайте очки и автоматический светофильтр на горячую поверхность.

### Замена защитного стекла

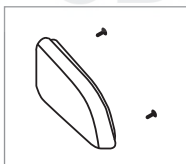
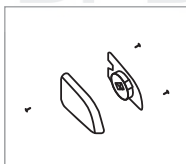
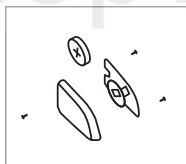
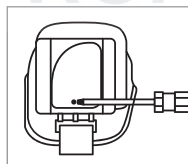
1. Убедитесь, что очки всегда снабжены наружным защитным стеклом.
2. Наружное защитное стекло необходимо заменять, если оно сломано, повреждено или покрыто брызгами расплавленного металла.
3. При замене наружного защитного стекла необходимо удалить использованное защитное стекло, осторожно вытащив его из щели в верхней средней части очков. Установите новое защитное стекло, осторожно наклонив ее в центре, и вставив по одному концу в фиксирующие прорези, расположенные по бокам очков.

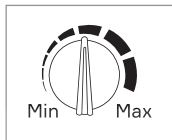


### Замена батареи

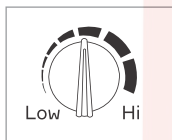
Если индикатор разряда батареи горит красным, немедленно замените батарею. При замене батареи обратите внимание на положительную и отрицательную клеммы.

1. Отвинтите крышку аккумуляторного отсека с правой стороны, извлеките использованную батарею.
2. Установите новую батарею, затем закрутите крышку аккумуляторного отсека.



**Регулировка времени задержки**

Светофильтр автоматически возвращается в светлое состояние по окончании сварки. Регулирование времени задержки может исключить преждевременное открытие по окончании сварки, когда дуги уже нет, но раскаленный металл еще ярко светится, а также для предотвращения «мигания» светофильтра при кратковременных паузах. Задержка может быть короткой (Min) и длинной (Max). Плавная регулировка осуществляется с помощью ручки, расположенной на внутренней стороне светофильтра. Короткая задержка подходит для точечной сварки, длинная задержка для сварки с большой силой тока.

**Регулировка чувствительности**

Чувствительность может быть «Hi» (высокая) или «Low» (низкая). Плавная регулировка осуществляется с помощью ручки. Максимальная чувствительность подходит для сварки с малой силой тока. При работе на солнце, в ярко освещенном помещении или рядом с другим сварщиком, необходимо поставить ручку регулятора в положение «Low».

**Питание**

Питание светофильтра осуществляется одной литиевой батареей CR2450.

Для замены элементов питания используйте новые однотипные литиевые элементы. Проверьте дату выпуска и дату, до которого следует использовать данный элемент питания. Обратите внимание, что если на элементе стоит только одна дата, то это окончательная дата использования элемента, а не дата изготовления.

**ВНИМАНИЕ!** Когда горит красный светодиод на внешней стороне АСФ замените элемент питания. Без производства замены продолжать работу ЗАПРЕЩЕНО!

# SVARMA.ru

## Эксперты в сварке



## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Сварочные очки с затемняющими линзами и защитная маска с эластичным оголовьем	1 шт.
Защитный пластиковый наголовник	1 шт.
Защитный капюшон из огнестойкого материала	1 шт.
Поликарбонатное защитное стекло наружное	1 шт.
Поликарбонатное защитное стекло наружное (затемненное)	1 шт.
Сумка для хранения маски и комплектующих	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ КОМПЛЕКТАЦИЮ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОВАРА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ, ПРИ ЭТОМ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ НЕ УХУДШАЮТСЯ. ЛИТIEВАЯ БАТАРЕЯ CR2450 НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ, СВАРОЧНАЯ МАСКА КОМПЛЕКТУЕТСЯ БАТАРЕЕЙ ОТДЕЛЬНО, ПОЭТОМУ ДОПУСКАЕТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ ЕЕ ОТДЕЛЬНО (В ОБЩЕЙ УПАКОВКЕ).**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	SK1000 SUPER VISION
Оптический класс светофильтра	1/1/1/2
Размер смотрового окна ШxВ, мм	118x34
Количество оптических сенсоров	4
Степень затемнения в нерабочем состоянии, DIN	4
Степень затемнения, DIN	9–13/5–9
Регулировка затемнения	Наружная
Регулировка чувствительности	Плавная
Источник питания	Литиевая батарея CR2450 (1 шт.)
Время срабатывания, мс	0,3
Регулировка времени задержки, сек	0,1–0,8
Температура эксплуатации, °С	-30 до +55
Температура хранения, °С	-20 до +55
Наличие естественной цветопередачи	Да
Материал маски	Ударопрочный пластик
Цвет маски	Черный / Синий

## РЕКОМЕНДАЦИИ

### Перед сваркой

1. Проверьте, правильно ли установлено наружное защитное стекло и находится ли оно в рабочем состоянии.
2. Убедитесь, что в батарее достаточно заряда. Если индикатор разряда батареи красный, замените батарею перед использованием.
3. Убедитесь, что наружное защитное стекло не повреждено и не заблокировано пылью или частицами. Также убедитесь, что датчики дуги не заблокированы и не покрыты пылью или частицами.
4. Убедитесь, что автоматический светофильтр затемняется нормально.
5. Проверьте все рабочие части, чтобы убедиться, что они не изношены или повреждены. Любые поцарапанные или сломанные детали следует немедленно заменять, чтобы избежать травм глаз сварщика.
6. Перед использованием убедитесь, что сварочные очки плотно прилегают к лицу.
7. Перед первым использованием сварочных очков необходимо удалить защитную пленку, закрывающую защитные линзы, с обеих сторон.
8. Перед началом сварки отрегулируйте время задержки при помощи ручки управления, повернув её по часовой стрелке до нужного значения.
9. Перед началом сварки светофильтр имеет степень затемнения DIN 4, что позволяет сварщику видеть заготовку. При зажигании дуги наружное защитное стекло автоматически темнеет.

### ВАЖНО!

1. Перед началом сварки убедитесь, что режим шлифования (Grind) не выбран!
2. Во время шлифования светодиод Grind будет мигать зеленым.
3. Чтобы использовать режим шлифования, поверните ручку затемнения по часовой стрелке в крайнее правое положение (Grind), и индикатор шлифования будет мигать. Чтобы возобновить сварку, верните ручку в нужное положение.

**НЕ СВАРИВАЙТЕ В РЕЖИМЕ ШЛИФОВАНИЯ! НАРУЖНОЕ ЗАЩИТНОЕ СТЕКЛО НЕ ПОТЕМНЕЕТ!**

### При сварке

1. Измените степень затемнения между DIN 5 и 9 или между DIN 9 и 13 с помощью переключателя. Установите желаемый оттенок с помощью ручки Shade.
2. Отрегулируйте чувствительность и время задержки по желанию, используя ручки переменной регулировки.

Рекомендуемые значения для различных видов сварки.

Процесс сварки	Сварочный ток, А																															
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600											
Покрытые электроды	8				9				10				11				12				13				14							
MAG	8				9				10				11				12				13				14							
TIG	8				9				10				11				12				13											
MIG сталь и медь					9				10				11				12				13				14							
MIG цветные металлы					10								11				12				13				14							
Воздушно-дуговая строжка					10								11				12				13				14				15			
Плазменная резка					9								10		11		12				13											
Микроплазменная дуговая сварка	4		5		6		7		8		9		10		11				12													
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600											

## НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если указанные неполадки не могут быть исправлены, то необходимо незамедлительно прекратить работу, чтобы избежать травмы.

Возможные неисправности	Причины и их устранение
Светофильтр не темнеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте аккумулятор, убедитесь, что он в хорошем состоянии и установлен правильно.</li> <li>• Проверьте аккумулятор на предмет надежного контакта, при необходимости отрегулируйте положение контакта.</li> <li>• Замените наружное защитное стекло, если оно загрязнено или повреждено.</li> <li>• Если автоматический объектив по-прежнему не темнеет, то прекратите сварочные работы.</li> </ul>
Светофильтр не переключается и не темнеет во время сварки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените батарею, если горит индикатор низкого заряда батареи.</li> <li>• Если питание включено, просмотрите рекомендации по чувствительности и отрегулируйте чувствительность.</li> <li>• Очистите линзу и датчики от любых препятствий. Если автоматический объектив по-прежнему не переключается, то прекратите сварочные работы.</li> </ul>
Светофильтр мигает во время работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это могло быть вызвано неправильным расстоянием до дуги и/или слишком низкой чувствительностью.</li> <li>• Убедитесь, что датчики чистые и направлены на сварочную дугу, угол наклона в 45°, больший угол не позволит лучу света попасть на датчики.</li> </ul>

<p>Светофильтр остается темным после прекращения сварки</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выполните точную настройку чувствительности, внося небольшие изменения в элемент управления, повернув его в сторону значения «Lo».</li><li>• В условиях экстремальной освещенности может потребоваться для уменьшения уровня окружающего освещения.</li><li>• Если автоматический светофильтр по-прежнему не переключается, то прекратите сварочные работы.</li></ul>
---	---

## ХРАНЕНИЕ

Срок годности (хранения) не ограничен. Дата изготовления указана на изделии/упаковке.

Срок службы: 1 год со дня приобретения.

Маски сварщика, находящиеся на длительном хранении, должны быть помещены в заводскую упаковку или в аналогичную коробку.

Не допускается наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей.

Маски сварщика следует хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающей среды от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности воздуха не более 75%.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Перевозить маски сварщика можно любым видом наземного, водного и воздушного транспорта, соблюдая установленные нормы и требования на конкретном виде транспорта. Не допускайте падения продукции и резких ударов по упаковке. При транспортировке коробка должна быть надежно закреплена и не перемещаться во время движения. Соблюдайте температурный режим. Температура окружающего воздуха должна колебаться от  $-30^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ . Относительная влажность воздуха не более 75%.

# SVARMA.ru

# Эксперты в сварке

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### ГАРАНТИЯ НА МАСКИ – 12 МЕСЯЦЕВ СО ДНЯ ПРОДАЖИ.

Производитель несет ответственность по гарантийным обязательствам в соответствии с законодательством Российской Федерации. Во время гарантийного срока эксплуатации Производитель гарантирует бесплатно устранить дефекты продукции.

Осуществляется это за счет ремонта или замены дефектных частей на новые, при условии, что дефект возник по вине Производителя. Замена дефектных частей производится на основании письменного заключения сервисного центра, имеющего полномочия от Производителя на проведение диагностики и ремонт. Гарантия не распространяется на комплектующие сварочных масок.

#### Гарантия не распространяется на маски в случае:

- Самостоятельного ремонта или попыток самовольного внесения изменений в конструкцию маски.
- Сильного механического или иного воздействия.

#### В гарантийном ремонте может быть отказано в случае:

- Утраты гарантийного талона или внесения дополнений, исправлений, подчисток.
- Невозможности идентифицировать печать или дату продажи.

## СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание оборудования производят официальные сервисные центры.

Ознакомиться со списком компаний вы можете на сайте ПТК – [ptk-svarka.ru/service-centers](http://ptk-svarka.ru/service-centers)

Отсканируйте QR-код для быстрого перехода к списку сервисных центров ПТК.

SVARMA.ru

Эксперты в сварке